

**НАЦИОНАЛЬНЫЙ ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ ЦЕНТР ECL  
МЕЖДУНАРОДНОГО УНИВЕРСИТЕТА «МИТСО»**



**ЕВРОПЕЙСКИЙ КОНСОРЦИУМ ПО СЕРТИФИКАЦИИ ЗНАНИЙ  
СОВРЕМЕННЫХ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**



***Секретариат Консорциума ECL:***

**Центр иностранных языков  
Университета г.Печ (Венгрия)**

[www.ecl-test.com](http://www.ecl-test.com)

<http://inyt.pte.hu>

***Национальный экзаменационный центр ECL:***

**Международный университет «МИТСО»**

**Отдел международной деятельности**

Тел.: +375 (17) 279-98-60

Е-mail: [international@mitso.by](mailto:international@mitso.by)

## **Национальный экзаменационный центр ECL Международного университета «МИТСО»**

**Что такое ECL?** Европейский консорциум по сертификации знаний современных иностранных языков (*ECL*) основан в 1992 году. Координатором работы консорциума и главным экзаменационным центром был Совет по экзаменации и оцениванию Лондонского университета (*University of London Examinations and Assessment Council*). С 1999 года функции координатора выполняет Центр иностранных языков Университета г.Печ, Венгрия (*University of Pecs Foreign Language Centre*). Сейчас экзаменационные центры *ELC* работают в странах Европы, а также в Беларуси, России, США и Аргентине.

**ECL и Международный университет «МИТСО».** В ноябре 2011 года Международный университет «МИТСО» получил статус **Национального экзаменационного центра ECL**. Первое тестирование прошло в июне 2012 года для выпускников юридического факультета специальности «международное право».

**Цели.** Основная цель *ECL* – разработка и реализация единой и надежной системы тестирования и сертификации в области иностранных языков для всех стран Европейского Союза. *ECL* обеспечивает признание выдаваемых сертификатов по иностранным языкам в странах ЕС без необходимости дополнительного подтверждения в каждом отдельном государстве.

**Языки.** Тест *ECL* можно сдать по следующим языкам: английский, немецкий, французский, венгерский, итальянский, испанский, польский, чешский, румынский, болгарский, сербский, русский, хорватский, словацкий, иврит.

**Особенности тестов.** Содержание и объём тестов устанавливались в результате серьезных научных исследований и на основе пробного тестирования, проведенного в экспериментальных группах. Тестирование осуществляется в соответствии с системой уровней, принятой в Европейском Союзе:

- A2 – Pre-Intermediate (предпороговый уровень)
- B1 – Intermediate (пороговый уровень)
- B2 – Upper-Intermediate (пороговый продвинутый уровень)
- C1 – Advanced (уровень профессионального владения)

Тестирование *ECL* оценивает навыки владения устной и письменной речью в стандартных ситуациях общения на профессиональные и общие темы разной степени сложности в зависимости от уровня. Чтобы исключить неудачу во время теста как следствие случайности, каждый субтест содержит не одно, а два задания, причем на разные темы. Таким образом, если тестируемый недостаточно хорошо выполнил первое задание, у него есть шанс показать свои знания при выполнении второго задания.

**Организация тестирования.** Кандидат может выбрать тип теста:

- комплексный (устная часть и письменная часть)
- устный
- письменный.

Национальный экзаменационный центр *ECL* получает по почте экзаменационные материалы из Секретариата Консорциума *ECL* в соответствии с количеством кандидатов, зарегистрированных на тест. Конверты с экзаменационными материалами не вскрываются до самого начала теста.

**В день проведения теста** кандидаты должны явиться за 20-30 минут до начала теста с паспортом или другим документом, удостоверяющим личность. В аудиторию запрещается вносить включённый мобильный телефон, звуко- и видеозаписывающие аппараты, ноутбук и другие устройства. Наблюдатели фиксируют количество явившихся на тест кандидатов. Во время письменного теста наблюдатель вскрывает конверт с экзаменационными материалами и раздает их кандидатам за 5-10 минут до начала теста. Для заполнения первой страницы задания с личными данными и ознакомления с инструкцией у кандидатов есть 3-5 минут. На столе не должны находиться книги, блокноты для записей или другие печатные материалы. Разрешается пользоваться бумажным словарем только во время написания эссе. Во время выполнения других заданий теста словарем пользоваться запрещается. Черновые пометки необходимо делать на специально отведенных листах в экзаменационных брошюрах, которые студенты получают в начале теста. Черновые пометки разрешается делать карандашом, однако окончательные ответы студенты записывают в экзаменационные брошюры только чёрными или синими чернилами. Не допускается исправление ошибок в тесте корректором или затиранием чернил – для исправления ошибки следует перечеркнуть ручкой неправильные места или ответы и написать правильный ответ. Покидать аудиторию можно только после написания всего теста (за исключением случаев, связанных с состоянием здоровья студента). После завершения всех частей письменного теста наблюдатели собирают все экзаменационные материалы и складывают их в конверт, предварительно сверив их со списком кандидатов. После теста в тот же день наблюдатели отправляют экзаменационные материалы по почте в Секретариат Консорциума *ECL* в Венгрию, откуда работы пересылаются в вуз страны того языка, по которому писался тест.

**Опоздание на тест.** Если кандидат явился на тест после того, как были даны инструкции к первой части письменного теста (чтение), ему разрешается сдавать тест, однако время теста для него не продлевается. Если кандидат опоздал на устный тест и явился во время прослушивания аудиозаписи, вход в аудиторию воспрещается.

**Нарушение дисциплины во время теста.** Во время теста запрещается передавать друг другу любые материалы, записи, книги или словари. Запрещаются также списывания и переговоры во время теста. При любом нарушении дисциплины наблюдатель/экзаменатор может лишить кандидата права сдавать тест, если такое нарушение, по мнению наблюдателя/экзаменатора, может повлиять на результаты теста других кандидатов. О фактах и подробностях нарушения составляется протокол.

**Содержание экзамена.** Экзамен состоит из 4 частей.

1. Чтение
2. Письмо
3. Аудирование
4. Говорение

Каждая часть включает в себя по два задания. Образцы экзаменационных материалов по всем языкам *ECL* можно посмотреть на сайте [www.ecl-test.com](http://www.ecl-test.com). Первые

две части принято называть письменным экзаменом, а вторые две — устным экзаменом. Можно записаться и сдавать все 4 части (полный экзамен), а можно сдавать только письменный или только устный экзамен, в этом случае стоимость экзамена уменьшается. В экзамене *ECL* нет грамматического теста или перевода.

## **Краткое описание экзаменационных заданий.**

### ***1. Чтение***

Уровень A2 — соотнесение коротких текстов с картинками или предложениями, интерпретирующими эти тексты (35 минут на оба задания).

Уровень B1 — соотнесение частей текста (начало и конец абзаца; вопрос и ответ); заполнение пропусков в тексте словами или фразами, данными после текста (слов больше, чем пропусков); оценка верности утверждений, связанных с текстом (35 минут на оба задания).

Уровни B2 и C1 — соотнесение частей текста и заполнение пропусков в тексте (аналогично уровню B1); оценка верности утверждений, если информация содержится в тексте (может быть вариант «не сказано»); дополнение предложений информацией из текста (45 минут на оба задания).

### ***2. Письмо***

Необходимо написать два письма (обычно официальное и дружеское) или письмо + эссе. Задание часто включает несколько пунктов (вопросов) на которые надо дать ответы в тексте письма (эссе). При оценке учитывается грамматическая, орфографическая и лексическая правильность текста, но больше всего на оценку вашей работы повлияет коммуникативная эффективность письма (эссе) и его стиль. В задании обязательно указан размер письма (эссе), и желательно это требование выполнить. При этом письма большего размера не оцениваются выше, чем письма, размер которых точно укладывается в следующие требования:

Уровень A2 — 60-80 слов (45 минут на оба задания).

Уровень B1 — 100-130 слов (50 минут на оба задания).

Уровень B2 — не менее 200 слов (75 минут на оба задания).

Уровень C1 — не менее 300 слов (90 минут на оба задания).

### ***3. Аудирование***

Уровень A2 (на оба задания отводится 25-30 минут) — соотнесение небольших звучащих текстов с картинками или словами, каким-либо образом связанными с этими текстами; заполнение таблицы информацией из звучащего текста (при этом одна клетка остается пустой).

Уровень B1 (на оба задания отводится 25-30 минут) — задания, аналогичные уровню A2; оценка верности утверждений, связанных со звучащим текстом.

Уровень B2 (на оба задания отводится 30-35 минут) — задания, аналогичные уровню A2; оценка верности утверждений, связанных со звучащим текстом, если информация содержится в тексте (может быть вариант «не сказано»); дополнение предложений информацией из звучащего текста или ответы на вопросы; выбор правильного варианта (ответа на вопрос или окончания фразы).

Уровень C1 (на оба задания отводится 35-40 минут) — оценка верности утверждений, связанных со звучащим текстом, если информация содержится в тексте (может быть вариант «не сказано»); дополнение предложений информацией из звучащего текста или ответы на вопросы; выбор правильного варианта (ответа на вопрос или окончания фразы).

#### 4. Говорение

Эту часть экзамена кандидаты сдают парами. На каждую пару кандидатов отводится 20 минут. Проверка навыков устной речи проводится в три этапа:

1 этап. Представление (3-5 минут) — экзаменатор задает кандидатам несколько общих вопросов, а затем просит кандидатов задать друг другу вопросы на 1-2 предложенные общие темы. Этот этап служит для снятия напряжения и отдельно не оценивается.

2 этап. Диалог (5-8 минут) на тему, предложенную экзаменатором.

3 этап. Монолог (по 3-4 минуты на каждого из кандидатов) по картинкам:

Уровни А2 и В1 — описание одной или нескольких картинок, объединенных общей темой, и выражение своего мнения. Предлагаемые здесь темы связаны с повседневными, знакомыми кандидатам ситуациями.

Уровни В2 и С1 — высказывание и аргументация своего мнения по теме, заданной серией картинок. Здесь предлагаются как конкретные, так и отвлеченные темы, связанные с повседневной, социально-культурной и общественной жизнью; возможны не привычные для кандидатов ситуации и новая для них тематика.

Тест принимает комиссия из двух преподавателей. Один преподаватель управляет ходом беседы, другой протоколирует ответы, фиксирует ошибки. Все тестирование записывается на диктофон, записи сразу же после окончания теста отправляются в Секретариат Консорциума *ECL*.

**Оценивание.** В тестировании оцениваются 4 вида речевой деятельности: чтение, письмо, аудирование, говорение (4 субтеста). Для каждой из частей максимальный балл 100%. Для получения сертификата необходимо успешно выполнить в каждом субтесте не менее 40% заданий, а в целом на устном или письменном экзамене – не менее 60%. В сертификате будет указан процент (%) выполнения заданий.

В правилах оценивания в системе *ECL* есть свои (приятные) особенности:

1. если оценка за одну из частей будет ниже 60% (но всё же выше 40%), то ее сложат с «парной» и поделят пополам (для письма такой парой будет чтение, для аудирования – говорение и наоборот): если этот результат будет выше 60%, сертификат вы получите,  
2. если и после описанной операции ваш результат будет ниже 60%, то есть шанс получить «половинный сертификат», только за письменную или устную часть (если, конечно, эта часть экзамена сдана неплохо). Заметим, что в Европе к такому сертификату (с двумя прочерками) тоже относятся с уважением, некоторые кандидаты записываются только на одну какую-то часть. Кому нужен половинный сертификат? Профессиональным переводчикам, например, часто бывает достаточно только письменного сертификата, но за высокий уровень — С1. При этом в «половинном сертификате» не написано, «провалились» вы или просто не сдавали вторую часть экзамена.

**Надежность.** Разработка и оценивание тестов осуществляются в престижном вузе страны того языка, по которому сдается тест. Более того, согласно правилам *ECL* при проверке результатов тестов действует двойная система оценивания, т.е. тесты проверяются двумя разными экзаменационными центрами. Все задания, прежде чем их включают в тесты, экспериментально проверяются. Комиссия, организующая тестирование и оценивающая его результаты, несет ответственность за то, чтобы

задаваемые на тестировании вопросы и процедуры оценивания отвечали принятым в *ECL* стандартам.

**Кто выбирает тест *ECL*?** Среди тех, кто выбирает тест *ECL*, становится все больше студентов, людей, которые занимаются научно-исследовательской деятельностью, представителей различных профессий, а также желающих обучаться за рубежом (сертификат потребуется при обучении в любом европейском университете (например, в аспирантуре), при участии в любой международной программе), желающих получить двойной диплом (за исключением кандидатов, которые подают документы на студенческую визу Tier 4 для обучения в Великобритании). Они отдают предпочтение этому тесту, потому что он в большей степени, чем другие, проверяет и выявляет реальный уровень владения иностранным языком как средством коммуникации. В связи с ростом международной мобильности сертификат *ECL* является важным дополнением к языковому портфелю.

### **Почему стоит сдавать тест *ECL*?**

- Сертификаты *ECL* официально признаны во всех странах Европейского Союза как документы, подтверждающие уровень владения иностранным языком
- Его содержание соответствует Европейской системе уровней владения иностранными языками
- Он позволяет получить сертификат для учебы и работы, имеющий международное признание
- На тестировании используются надежные и адекватные методы контроля и оценки
- Тест проводится в доброжелательной атмосфере
- На тестировании оцениваются коммуникативные умения без применения грамматических тестов и заданий по переводу
- Тестирование *ECL* оценивает навыки владения устной и письменной речью в стандартных ситуациях общения на профессиональные и общие темы разной степени сложности в зависимости от уровня
- Это самый доступный по цене международный тест
- Он является бессрочным
- Сеть экзаменационных центров *ECL* в Европе и в мире постоянно расширяется

**Дополнительная информация.** По всем вопросам касательно тестирования *ECL* Вы можете обратиться в:

***Национальный экзаменационный центр *ECL****

***Международного университета «МИТСО»***

*Отдел международной деятельности,*

*ул. Казинца, 21/3, каб.202, 220099, г. Минск, Беларусь*

*Тел. +375 (17) 279-98-60*

*Факс: +375 (17) 279-98-59*

*E-mail: [international@mitso.by](mailto:international@mitso.by)*



*Национальный экзаменационный центр ECL  
Международного университета «МИТСО»*



*На пути к успеху с международным сертификатом ECL!*